

2018 Rhif (Cy.)

2018 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A465
(Cylchfan Dowlais Top, Merthyr
Tudful i Gyfnewidfa Aberdulais,
Castell-nedd Port Talbot)
(Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a
Cherddwyr Dros Dro) 2018

The A465 Trunk Road (Dowlais
Top Roundabout, Merthyr Tydfil to
Aberdulais Interchange, Neath Port
Talbot) (Temporary Prohibition of
Vehicles, Cyclists & Pedestrians)
Order 2018

Gwnaed 8 Chwefror 2018

Made 8 February 2018

Yn dod i rym 12 Chwefror 2018

Coming into force 12 February 2018

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer Cefnffordd yr A465 Castell-nedd i Y Fenni, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, being the traffic authority for the A465 Neath to Abergavenny Trunk Road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

Title, Commencement and Interpretation

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A465 (Cylchfan Dowlais Top, Merthyr Tudful i Gyfnewidfa Aberdulais, Castell-nedd Port Talbot) (Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro) 2018 a daw i rym ar 12 Chwefror 2018.

1. The title of this Order is The A465 Trunk Road (Dowlais Top Roundabout, Merthyr Tydfil to Aberdulais Interchange, Neath Port Talbot) (Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians) Order 2018 and it comes into force on 12 February 2018.

2. (1) Yn y Gorchymyn hwn:

2. (1) In this Order:

ystyr "cerbyd esempt" ("*exempted vehicle*") yw unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys neu mewn cysylltiad â'r gwaith sy'n arwain at y Gorchymyn hwn;

"exempted vehicle" ("*cerbyd esempt*") means any vehicle being used by the emergency services or in connection with the works giving rise to this Order;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006(c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy’n dechrau am 20:00 o’r gloch ar 12 Chwefror 2018 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw’r darn o Gefnffordd yr A465 Castell-nedd i Y Fenni;

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn at erthygl neu Atodlen â rhif yn gyfeiriad at yr erthygl neu’r Atodlen sy’n dwyn y rhif hwnnw yn y Gorchymyn hwn.

Gwaharddiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, fynd ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal, na pheri i unrhyw feic o’r fath gael ei reidio, ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

Cymhwys

6. Ni fydd y gwaharddiadau yn erthyglau 3, 4 a 5 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i’r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

Cyfnod Para’r Gorchymyn hwn

7. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

8 Chwefror 2018

Nina Ley
Pennaeth yr Uned Fusnes, Rheoli’r Rhwydwaith
Llywodraeth Cymru

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A465 Neath to Abergavenny Trunk Road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing at 20:00 hours on 12 February 2018 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are removed.

(2) Any reference in this Order to a numbered article or Schedule is a reference to the article or Schedule bearing that number in this Order.

Prohibitions

3. No person may, during the works period, drive or cause or permit any vehicle, other than an exempted vehicle, to proceed in the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

4. No person may, during the works period, ride or cause to be ridden, any pedal cycle in the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed in the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

Application

6. The prohibitions of article 3, 4 and 5 applies only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

Duration of this Order

7. The maximum duration for this Order is 18 months.

Signed under authority of the Cabinet Secretary for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated the

8 February 2018

Nina Ley
Head of Business Unit, Network Management
Welsh Government

YR ATODLEN

1. Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Dowlais Top hyd at ei chyffordd ag ochr ogledd-ddwyreiniol Cylchfan Cefncoedycymer.
2. Y darn o ffordd ymuno tua'r dwyrain y gefnffordd yng Nghyffordd Ystad Ddiwydiannol Pant sy'n ymestyn o bwynt 12 metr i'r de o'i chyffordd â Pant Industrial Estate Road hyd at ei chyffordd â phrif gerbyttffordd tua'r dwyrain y gefnffordd.
3. Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin y gefnffordd yng Nghyffordd Ystad Ddiwydiannol Pant sy'n ymestyn o bwynt 50 o fetrau i'r gogledd o'i chyffordd â Rocky Road hyd at ei chyffordd â phrif gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd.
4. Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Cefncoedycymer hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Hirwaun.
5. Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Hirwaun hyd at ei chyffordd ag ochr de-ddwyreiniol Cylchfan y Rhigos.
6. Y darn o gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan y Rhigos hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyfnewidfa Glyn-nedd.
7. Y darn o gerbyttffordd tua'r dwyrain y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd hyd at ei chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan y Rhigos.
8. Y darnau cyfan o'r ffyrdd ymuno tua'r gorllewin a thua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd.
9. Y darn o gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Cwm-gwrach.
10. Y darn o gerbyttffordd tua'r dwyrain y gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Cwm-gwrach hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd.
11. Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Cwm-gwrach hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Resolfen.
12. Y darn o gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Resolfen hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin yng Nghyfnwidfa Aberdulais.

SCHEDULE

1. The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Dowlais Top Roundabout to its junction with the north-eastern side of Cefn-coed-y-cymmer Roundabout.
2. The length of the eastbound entry road of the trunk road at Pant Industrial Estate Junction that extends from a point 12 metres south of its junction with Pant Industrial Estate Road to its junction with the main eastbound carriageway of the trunk road.
3. The length of the westbound entry road of the trunk road at Pant Industrial Estate Junction that extends from a point 50 metres north of its junction with Rocky Road to its junction with the main westbound carriageway of the trunk road.
4. The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Cefn-coed-y-cymmer Roundabout to its junction with the eastern side of Hirwaun Roundabout.
5. The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Hirwaun Roundabout to its junction with the south-eastern side of Rhigos Roundabout.
6. The length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from its junction with the western side of Rhigos Roundabout to the nosing of the westbound entry slip road at Glynneath Interchange.
7. The length of the eastbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the eastbound exit slip road at Glynneath Interchange to its junction with the western side of Rhigos Roundabout.
8. The entire lengths of the westbound and eastbound entry slip roads at Glynneath Interchange.
9. The length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the western exit slip road at Glynneath Interchange to its junction with the eastern side of Cwmgwrach Roundabout.
10. The length of the eastbound carriageway of the trunk road that extends from its junction with the eastern side of Cwmgwrach Roundabout to the nosing of the eastbound entry slip road at Glynneath Interchange.
11. The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Cwmgwrach Roundabout to its junction with the eastern side of Resolfen Roundabout.

13. Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain y gefnffordd (gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Aberdulais) sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gogledd yng Nghyfnwidfa Aberdulais hyd at ei chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Resolfen.

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A465
(CYLCHFAN DOWLAIS TOP, MERTHYR
TUDFUL I GYFNEWIDFA ABERDULAIS,
CASTELL-NEDD PORT TALBOT)
(GWAHARDD CERBYDAU, BEICWYR A
CHERDDWYR DROS DRO) 2018**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn arfaethedig er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A465 neu gerllaw iddi rhwng Cylchfan Dowlais Top, Merthyr Tudful a Chyfnwidfa Aberdulais, Castell-nedd Port Talbot.

Effaith y Gorchymyn yw gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith), beiciwr a cherddwyr rhag mynd ar y darn o'r A465 a ddisgrifir yn yr Atodlen i'r Hysbysiad hwn. Disgrifir y llwybrau eraill yn yr Atodlen hefyd.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn dod i rym ar 12 Chwefror 2018 ac yn gweithredu'n yn ysbeidiol dros nos (20:00 – 06:00 o'r gloch) am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf. Pan fo'n ymarferol, bydd hysbysiad ynghylch cau'r ffordd yn cael ei arddangos tua wythnos ymlaen llaw.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar www.llyw.cymru (Detholer: Deddfwriaeth/Is-ddeddfwriaeth/Offerynnau Statudol Lleol/Gorchymynion Traffig Dros Dro/2018).

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

M D BURNELL
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

12. The length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from its junction with the western side of Resolven Roundabout to the nosing of the westbound entry slip road at Aberdulais Interchange.

13. The length of the eastbound carriageway of the trunk road (including the eastbound entry slip road at Aberdulais Interchange) that extends from the nosing of the northbound exit slip road at Aberdulais Interchange to its junction with the western side of Resolven Roundabout.

**THE A465 TRUNK ROAD (DOWLAIS TOP
ROUNDAABOUT, MERTHYR TYDFIL TO
ABERDULAIS INTERCHANGE, NEATH PORT
TALBOT) (TEMPORARY PROHIBITION OF
VEHICLES, CYCLISTS & PEDESTRIANS)
ORDER 2018**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake works on or near the A465 trunk road between Dowlais Top Roundabout, Merthyr Tydfil and Aberdulais Interchange, Neath Port Talbot.

The effect of the Order is to temporarily prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services and for the works), cyclists and pedestrians from proceeding in the lengths of the A465 described in the Schedule to this Notice. The alternative routes are also described in the Schedule.

The temporary prohibitions, which will be signed accordingly, are expected to come into force on 12 February 2018 and operate intermittently overnight (20:00 – 06:00 hours) for a maximum duration of 18 months. Where practical, notice of closures will be displayed approximately one week in advance.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at www.gov.wales (Select: Legislation/Subordinate Legislation/Local Statutory Instruments/Temporary Traffic Orders/2018).

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

M D BURNELL
Transport
Welsh Government

YR ATODLEN

Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro a Llwybrau Eraill

1. Y darn o'r A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Dowlais Top hyd at ei chyffordd ag ochr ogledd-ddwyreiniol Cylchfan Cefncoedycymer.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar yr A4060 tua'r de i Gylchfan Abercanaid a'r A470 tua'r gogledd i Gylchfan Cefncoedycymer: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

Y llwybr arall i draffig sy'n dymuno mynd i'r A465 o Gyffyrdd Cefncoedycymer a Lower Vaynor Road yw mynd ar yr A4054 tua'r de a'r A4102 tua'r gorllewin i Gylchfan Swansea Road yr A470/yr A4102 ac yna dilyn y llwybr dargyfeiriol tua'r gorllewin/dwyrain uchod.

Y llwybr arall i draffig sy'n dymuno mynd i Ystad Ddiwydiannol Pant yw mynd ar y llwybr dargyfeiriol tua'r dwyrain neu tua'r gorllewin uchod i Gylchfan Swansea Road yr A470/yr A4102, yr A4102 Swansea Road tua'r dwyrain, yr A4054 Cyfarthfa Road tua'r gogledd, Gurnos Road tua'r gogledd a thua'r dwyrain, a Bryniau Road tua'r gogledd.

2. Y darn o ffordd ymuno tua'r dwyrain yr A465 yng Nghyffordd Ystad Ddiwydiannol Pant sy'n ymestyn o bwynt 12 metr i'r de o'i chyffordd â Pant Industrial Estate Road hyd at ei chyffordd â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr A465.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r dwyrain yw mynd tua'r gorllewin i Bryniau Road, yna dilyn Bryniau Road tua'r de, Gurnos Road tua'r gorllewin a thua'r de, yr A4054 Cyfarthfa Road tua'r de a'r A4102 Swansea Road tua'r gorllewin i ymuno â'r A470 a dilyn y llwybr dargyfeiriol yn 1 uchod.

3. Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin yr A465 yng Nghyffordd Ystad Ddiwydiannol Pant sy'n ymestyn o bwynt 50 o fetrau i'r gogledd o'i chyffordd â Rocky Road hyd at ei chyffordd â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A465.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar hyd Rocky Road i'r gorllewin, Gurnos Road tua'r gorllewin a thua'r de, yr A4054 Cyfarthfa Road tua'r de a'r A4102 Swansea Road tua'r gorllewin i ymuno â'r A470 a dilyn y llwybr dargyfeiriol yn 1 uchod.

4. Y darn o'r A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Cefncoedycymer hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Hirwaun.

SCHEDULE

Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians and Alternative Routes

1. The length of the A465 that extends from its junction with the western side of Dowlais Top Roundabout to its junction with the north-eastern side of Cefn-coed-y-cymmer Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the southbound A4060 to Abercanaid Roundabout and northbound A470 to Cefn-coed-y-cymmer Roundabout: vice versa for eastbound traffic.

The alternative route for traffic wishing to access the A465 from Cefn Coed and Lower Vaynor Road Junctions is via the southbound A4054 and westbound A4102 to the A470/A4102 Swansea Road Roundabout to then follow the west/eastbound diversion route above.

The alternative route for traffic wishing to access Pant Industrial Estate is via the east or westbound diversion route above to the A470/A4102 Swansea Road Roundabout, eastbound A4102 Swansea Road, northbound A4054 Cyfarthfa Road, north and eastbound Gurnos Road and northbound Bryniau Road.

2. The length of the A465 eastbound entry road at Pant Industrial Estate Junction that extends from a point 12 metres south of its junction with Pant Industrial Estate Road to its junction with the main A465 eastbound carriageway.

The alternative route for eastbound traffic is to proceed westbound to Bryniau Road, then follow the southbound Bryniau Road, west and southbound Gurnos Road, southbound A4054 Cyfarthfa Road and westbound A4102 Swansea Road to join the A470 and follow the diversion route at 1 above.

3. The length of the A465 westbound entry road at Pant Industrial Estate Junction that extends from a point 50 metres north of its junction with Rocky Road to its junction with the main A465 westbound carriageway.

The alternative route for westbound traffic is to proceed west along Rocky Road, west and southbound along Gurnos Road, southbound on the A4054 Cyfarthfa Road and the westbound A4102 Swansea Road to join the A470 and follow the diversion route at 1 above.

4. The length of the A465 that extends from its junction with the western side of Cefn-coed-y-cymmer Roundabout to its junction with the eastern

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar yr A470 tua'r de i Gylchfan Abercynon a'r A4059 tua'r gogledd i Gylchfan Hirwaun: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

Cynhelir mynediad lleol ar draws Cyffyrdd Croesbychan a Baverstocks.

5. Y darn o'r A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Hirwaun hyd at ei chyffordd ag ochr de-ddwyreiniol Cylchfan y Rhigos.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar Brecon Road tua'r gogledd-orllewin, Rhigos Road tua'r gorllewin a'r A4061 tua'r de i Gylchfan y Rhigos: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

6. Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan y Rhigos hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd.

7. Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain yr A465 (gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd) sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd hyd at ei chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan y Rhigos.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar yr A4061 tua'r gorllewin i Gylchfan Ystad Ddiwydiannol Hirwaun, ar Rhigos Road, Merthyr Road, Aberdare Road a'r B4242 High Street tua'r gorllewin a'r A4109 tua'r de i Gyfnwidfa Glyn-nedd: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

8. Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A465 (gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r gorllewin yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd) sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd i'w chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Cwm-gwrach.

9. Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain yr A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Cwm-gwrach hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain yng Nghyfnwidfa Glyn-nedd.

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar yr A4109 tua'r gogledd a'r B4242 tua'r gorllewin i Gylchfan Cwm-gwrach: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

10. Y darn o'r A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Cwm-gwrach hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Resolfen.

side of Hirwaun Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the southbound A470 to Abercynon Roundabout and northbound A4059 to Hirwaun Roundabout: vice versa for eastbound traffic.

Local access will be maintained across Croes Bychan and Baverstocks Junctions.

5. The length of the A465 that extends from its junction with the western side of Hirwaun Roundabout to its junction with the south-eastern side of Rhigos Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the north-westbound Brecon Road, westbound Rhigos Road and southbound A4061 to Rhigos Roundabout: vice versa for eastbound traffic.

6. The length of the A465 westbound carriageway that extends from its junction with the western side of Rhigos Roundabout to the nosing of the westbound entry slip road at Glynneath Interchange.

7. The length of the A465 eastbound carriageway (including the eastbound entry slip road at Glynneath Interchange) that extends from the nosing of the eastbound exit slip road at Glynneath Interchange to its junction with the western side of Rhigos Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the westbound A4061 to Hirwaun Industrial Estate Roundabout, westbound Rhigos Road, Merthyr Road, Aberdare Road and B4242 High Street and southbound A4109 to Glynneath Interchange: vice versa for eastbound traffic.

8. The length of the A465 westbound carriageway (including the westbound entry slip road at Glynneath Interchange) that extends from the nosing of the western exit slip road at Glynneath Interchange to its junction with the eastern side of Cwmgwrach Roundabout.

9. The length of the A465 eastbound carriageway that extends from its junction with the eastern side of Cwmgwrach Roundabout to the nosing of the eastbound entry slip road at Glynneath Interchange.

The alternative route for westbound traffic is via the northbound A4109 and westbound B4242 to Cwmgwrach Roundabout: vice versa for eastbound traffic.

10. The length of the A465 that extends from its junction with the western side of Cwmgwrach Roundabout to its junction with the eastern side of

Y llwybr arall i draffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar y B4242 tua'r gogledd i Gyffordd Aberpergwm, y B4242 tua'r gorllewin a'r B4434 tua'r de i Gylchfan Resolfen: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

11. Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A465 sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Resolfen hyd at drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin yng Nghyfnewidfa Aberdulais.

12. Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain yr A465 (gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r dwyrain) sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gogledd yng Nghyfnewidfa Aberdulais hyd at ei chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Resolfen.

Y llwybr arall ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r gorllewin yw mynd ar y B4434 tua'r gogledd, y B4242 tua'r gorllewin i Gyffordd Ynysygerwn a'r A4109 tua'r de-orllewin i Gyfnewidfa Aberdulais: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

Resolven Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the northbound B4242 to Aberpergwm Junction, westbound B4242 and southbound B4434 to Resolven Roundabout: vice versa for eastbound traffic.

11. The length of the A465 westbound carriageway that extends from its junction with the western side of Resolven Roundabout to the nosing of the westbound entry slip road at Aberdulais Interchange.

12. The length of the A465 eastbound carriageway (including the eastbound entry slip road) that extends from the nosing of the northbound exit slip road at Aberdulais Interchange to its junction with the western side of Resolven Roundabout.

The alternative route for westbound traffic is via the northbound B4434, westbound B4242 to Ynysygerwn Junction and south-westbound A4109 to Aberdulais Interchange: vice versa for eastbound traffic.